

Казахский национальный факультет им. аль-Фараби
Факультет довузовского образования

Кафедра языковой и общеобразовательной
подготовки иностранцев

Методические рекомендации

по дисциплине «Язык специальности для
магистрантов-иностранцев начального уровня
овладения русским языком»

Алматы 2014

УДК 80/81
ББК

*Рекомендовано к изданию Ученым советом факультета
двузовского образования и РИСО КазНУ им. аль-Фараби*

Рецензент:

доктор филологических наук профессор
Л.В. Екшембеева

Нуршаихова Ж.А. Методические рекомендации по дисциплине
ЯЗЫК СПЕЦИАЛЬНОСТИ для магистрантов-иностранцев
начального уровня овладения русским языком. – Алматы: Казак
университеті, 2014. – 16 с.

ISBN

Начальный этап овладения русским языком как иностранным РКИ (уровни А1 – А2) по Учебному плану кафедры предполагает обучение магистрантов азам научного стиля речи. Основной целью обучения «Языку специальности» на данном этапе является расширение и углубление знаний русского языка в области учебно-профессиональной и научной сферах общения.

Для преподавателей РКИ.

УДК
ББК

ISBN

© Ж.А.Нуршаихова, 2014

Обеспечивающая кафедра:

Кафедра языковой и общеобразовательной подготовки для иностранцев факультета довузовского образования КазНУ им. аль-Фараби

Курс обучения (1,2 семестры – зачет и экзамен).
Всего 353 часа, в том числе практических занятий - 230 часов. Учебный план 2013 года

Распределение учебного времени:

Практические (семинарские) занятия	– 230 часов
Всего аудиторных занятий	– 230 часов
Самостоятельная (внеаудиторная) работа	– 115 часов
Общая трудоемкость	– 353 часа

Итоговый контроль:

Экзамен в 1, во 2-м семестрах

Зачет в 1, во 2-м семестрах

Содержание

1. Аннотация
2. Цели и задачи учебной дисциплины
3. Содержание практического раздела дисциплины
4. Текущий и итоговый контроль результатов изучения дисциплины
5. Методические рекомендации по использованию метода педагогической эвристики и метода сотрудничества при работе в группе
6. Учебно-методическое сопровождение дисциплины

Аннотация

Дисциплина «Язык специальности»

Кафедра языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев

профессор д.ф.н. Нуршаихова Жанар Азильхановна

Цель: Развитие и совершенствование навыков и умений в различных видах речевой деятельности, в частности, в подготовке к будущей профессии.

Содержание:

Лексика: введение лексического материала, необходимого для знакомства со специальностью на начальном этапе обучения.

Словообразование: суффиксы, характерные для лексики научного стиля.

Морфология: особенности употребления в научном стиле имени существительного (категории рода, числа и падежа); имени прилагательного (полные и краткие формы, степени сравнения); местоимений; глаголов (время, вид, залог, управление); служебных частей речи (предлоги, союзы, частицы).

Синтаксис: глагольно-именные обороты, согласование субъекта и предиката, способы выражения логико-смысловых отношений, порядок слов; сложное предложение, виды, трансформация синтаксических единиц различных видов и уровней, функционально-стилистическое употребление грамматических и лексических единиц.

*Цели и задачи учебной дисциплины
«Язык специальности»*

**Цель учебной дисциплины «Язык специальности:
Образование. Искусство»**

Начальный этап обучения РКИ (уровни А1 – А2) по Учебному плану кафедры предполагает обучение магистрантов азам научного стиля речи.

Основными целями обучения РКИ на данном этапе являются:

- расширение и углубление знаний русского языка в области учебно-профессиональной и научной сферах общения;
- получение начальных знаний синтаксиса научного текста;
- начальное знакомство с научными текстами на всех уровнях РД;
- формирование навыков по использованию различных речевых стратегий и тактик.

На данном этапе обучения возрастает роль самостоятельной работы студентов, предполагающая подготовку к небольшим сообщениям, докладам по определенной, наиболее актуальной для студентов теме.

Достижение поставленных целей предполагает решение следующих **задач**:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью

использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

Содержание теоретического раздела курса

Словообразование

- имен существительных- названий абстрактных понятий,
- отглагольных существительных,
- сложных имен существительных;
- сложных имен прилагательных.

Морфология

Имя существительное: употребление абстрактных существительных, род абстрактных существительных, собирательные существительные, значение числа существительного в научном стиле.

Имя прилагательное: полные и краткие прилагательные. Управление полных и кратких прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Терминологическое значение прилагательных.

Местоимение: особенности значений местоимений в научном стиле.

Глагол: виды глагола, употребление видовых форм в научном стиле. Залог глагола, возвратные глаголы. Глагольное управление. Переходные / непереходные глаголы.

Служебные части речи. Предлоги, сложные предложные обороты.

Союзы: сложные союзы со значением причины, следствия, цели и др.

Синтаксис

Функционально-стилистическое употребление грамматических и лексических единиц в научном тексте

Выражение различных типов отношений в научном тексте

Выражение **субъектно-предикативных** отношений:

- конструкции с собирательными существительными в роли субъекта;
- конструкции с субстантивированным прилагательным;
- конструкции с глаголами-связками и глагольными сочетаниями в роли связок (при выражении квалификации).

Выражение **объектных** отношений:

- конструкции с объектом действия при переходных и непереходных глаголах и отглагольных существительных, случаи несовпадения глагольного и именного управления (*интересоваться проблемой – интерес к проблеме*);
- словосочетания с цепочкой существительных в форме родительного падежа (*осуществление программы освоения курса*);
- поливалентные глаголы (*внедрить искусство в массы*);
- сложное предложение с союзами *что* и *чтобы*;

- сложное предложение с союзом *ли* (*Неясно, давно ли произошел*).

Выражение **определятельных** отношений:

- конструкции с определением, выраженным словосочетанием (*специалист высокой квалификации*),

- конструкции с инфинитивом в роли определения (*обладать способностью использовать*);

- сложное предложение с придаточными определятельными, присоединяемыми союзными словами *который*;

Выражение **обстоятельственных** отношений:

а) пространственных: сложное предложение с придаточной частью с союзными словами *где, куда, откуда*;

б) временных: сложные предложения с составными союзами (*в то время как, до того как, после того как*);

в) условных:

- сложное предложение с союзами *если* и *когда*, употребление соотносительных слов в сочетаниях типа *если, то; если..., значит*;

- сложное предложение с союзом *чем* и соотносительным словом *тем* в условно-сопоставительном значении;

г) причинно-следственных:

- сложное предложение с союзом *так как*;

- конструкции с предлогами *благодаря, из-за, от*;

- конструкции с сочетаниями *по причине, по случаю, по поводу, за неимением, за отсутствием, за*

недостатком;

д) *целевых:*

- конструкции с сочетаниями *в целях, с целью, в интересах, в честь, во имя;* со значением цели;
- сложное предложение с союзом *(для того, с тем) чтобы;* *использовать..., чтобы – использовать для...;*

е) *уступительных:*

- конструкции с сочетаниями *несмотря на;* слова *на самом деле, в действительности, но, однако* в главной части предложения с союзом *хотя;*

ж) *образа действия, меры и степени:*

- конструкции с существительными *с помощью, при помощи;*
- конструкции с существительным в форме дательного падежа с предлогом *по,* творительного падежа с предлогом *под* (*студент работает под руководством профессора по утвержденному плану*).

Средства связи внутри предложения и между предложениям

Между однородными членами предложения и частями предложений:

- простое предложение с союзами *и (всё же, все-таки);*
- простое предложение с союзами *как..., так и; не только..., но и; однако;*
- простое с союзом *либо..., либо; то..., то;*
- предложение с союзной связью – пояснением: *то есть, или, (а) именно, как-то;*
- предложение со словами и словосочетаниями в функции союзов в значении уточнения (*например, в*

частности, особенно, главным образом);

- предложение со словами, словосочетаниями и предложениями, комментирующими высказывание (вводные и вставные конструкции);

Содержание практического раздела курса

Обучение чтению направлено на дальнейшее развитие и совершенствование умений:

- изучающего, ознакомительного и просмотрового (просмотрово-ознакомительного, ознакомительно-реферативного) чтения научных текстов;
- смыслового членения и анализа адаптированных научных текстов небольших объемов;
- извлечения основной и целевой информации по теме;
- подбора основной и целевой информации для обобщения информативного материала;

Обучение говорению направлено на совершенствование умений:

- продуцировать собственный текст (монолог-воспроизведение, монолог-сообщение) с опорой на текстовые материалы;
- обобщать информативный материал на основе прочитанных/прослушанных текстов;
- продуцировать фрагмент публичного выступления;
- ведение подготовленной и неподготовленной дискуссии с заданной коммуникативной установкой;
- отстаивать собственную точку зрения с привлечением дополнительных аргументов;
- опровергать точку зрения собеседника.

Обучение аудированию направлено на совершенствование умений:

- целевого извлечения информации из прослушанных текстов;
- вычленения новой информации при наложении текстов;
- восприятия монологических и диалогических текстов с последующим обсуждением (в рамках потребностей реальной коммуникации).

Обучение письму направлено на совершенствование умений:

- смыслового анализа текста как вопросно-ответного единства (постановка вопроса к предложению, абзацу, фрагменту текста, тексту);
- смыслового членения текста (составление плана различных видов);
- воспроизведение информативного содержания текста (изложение содержания без перемены формы);
- составление текста по аналогии;
- тематического и проблемного описания текста (изложение содержания текста с переменной формы);
- сжатия текста (свертывание информации текста);
- развертывания текста (составление текста на базе дополнительных текстов);
- комбинирования информативного материала (составление реферата по изученному материалу);
- самостоятельного письменного высказывания на уровне реальной коммуникации (фрагменты статьи, аннотация, сочинение на изученную тему).

Текущий и итоговый контроль результатов

изучения дисциплины

Контроль текущей успеваемости осуществляется на каждом занятии в виде проверки домашнего задания, упражнений по проверке пройденного материала.

Контрольные работы осуществляются в виде ежемесячной аттестации на 10-ой, 15-ой неделе с начала занятий в 1 семестре и на 4-ой, 8-ой, 12-ой, 16-ой, 18-ой неделе с начала 2-го семестра.

Студент должен выполнить в полном объеме все запланированные задания (на занятиях, домашние задания, тесты рубежного контроля).

В конце семестра увеличивается объем домашнего задания (сбор материалов к конференции), необходимых для допуска к зачету /экзамену.

Итоговый контроль (зачет) проводится в конце 1 и 2-го семестров. Экзамены проводятся также в 1-2-ом семестрах.

Примерные задания

Контрольная работа и итоговый контроль (зачет)

Дается адаптированный научный текст того уровня, на котором обучаются студенты, которые должны выполнить задания по предложенному ниже типу:

1. Как вы поняли значение выделенных слов?
2. Объясните значение подчеркнутых конструкций, подберите синонимичные.
3. Составьте план.

4. Напишите аннотацию.

Итоговый контроль-экзамен

1. Вставить в мини-статью пропущенные речевые формулы-клише, которые заучивались в семестре. Текст должен состоять из 10-12 предложений. Студент должен пересказать текст.

2. Напишите аннотацию к предложенному тексту.

Студент должен знать:

1. особенности функционирования отдельных частей речи в научном стиле речи, характерные для него типы словообразовательных моделей существительного и прилагательного;
2. способы выражения различных смысловых отношений в простом предложении;
3. правила построения научного текста;
4. основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения научно-профессиональной, социально-культурной и официально-деловой сферах;

Студент должен уметь:

1. при аудировании производить параллельную письменную фиксацию аудиотекста (записывать на слух текст со знакомой тематикой);
2. использовать различные виды чтения (изучающее, ознакомительное и просмотровое) текстов научно-профессиональной сферы изученного уровня;
3. производить смысловой и структурный анализ текста.
4. извлекать из научного текста (аудио- и письменной формы) основную информацию;
5. вычленять новую информацию при наложении текстов;
6. обобщать информативный материал с опорой на прочитанный (прослушанный) текст (продуцировать самостоятельное монологическое высказывание по теме; монолог-рассуждение);

7. репродуцировать информативное содержание текста в письменной и устной (монолог-воспроизведение, монолог-сообщение с опорой на текстовый материал) форме;
8. составлять тексты по аналогии;
9. производить свертывание информации текста;
10. производить развертывание текста (составление текста на базе предложенных текстов);
11. комбинировать информативный материал текстов (составление реферата по изученному материалу);
12. продуцировать подготовленную монологическую речь (доклад с включением оценочного элемента);
13. принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в сфере специальности, социально-культурной; в двусторонней беседе-диалоге с элементами рассуждения.

***Методические рекомендации по использованию
метода педагогической эвристики и метода
сотрудничества
при работе в группе***

1

Сегодня много и постоянно говорится о применении новых технологий в преподавании языков. В этом случае имеются в виду не только технические средства, но и новые формы, методы, подходы и технологии, используемые в процессе обучения. Знания и квалификация становятся приоритетными ценностями в жизни человека в условиях информационного общества. Для того чтобы находиться в курсе развития своей области в мировой практике, необходимо владеть информацией не только на родном языке, но и на иностранном. Для того чтобы создать условия практического овладения языком каждым обучающимся, необходимо выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому в процессе обучения проявить активность и индивидуальный творческий подход.

Термин *Дидактическая эвристика* или теория эвристического обучения, обозначает педагогическую разновидность эвристики – науки об открытии нового.

Дидактическая эвристика является педагогической теорией, согласно которой образование строится на основе творческой самореализации учащихся и педагогов в процессе создания ими образовательных продуктов в изучаемых областях знаний и деятельности. Под

эвристическим обучением понимается обучение, ставящее целью конструирование учащимися собственного смысла, целей и содержания образования, а также процесса его организации, диагностики и осознания [1].

Прообразом эвристического обучения является метод Сократа, который вместе с собеседником путем особых вопросов и рассуждений приходил к рождению знаний. Извлечение скрытых в человеке знаний может быть не только методом, но и методологией всего образования.

Переходя к описанию прагматического использования одного из педагогических методов – эвристического подхода в преподавании русского языка как иностранного, мы отсылаем вас к следующему адресу:

http://khutorskoy.ru/science/concepts/theories/didactic_h_euristics.htm, по которому можно подробнее ознакомиться с положениями и принципами теории эвристического обучения, автором которой является А.В. Хуторской.

Опираясь на теорию эвристического обучения А.В. Хуторского, мы предлагаем студенту выстраивать траекторию своего образования в изучаемом предмете, создавая не только знания, но и личностные цели занятий, программу своего обучения, способы освоения изучаемых тем, формы представления и оценки образовательных результатов. Личностный опыт студента становится компонентом его образования, а содержание образования создается в процессе деятельности студента.

Примером использования *эвристического*

обучения в нашей практике является работа над созданием учебных пособий «Люди мира» [2] и «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах» [3].

В самом начале 2000-х у нас впервые появилась группа порогового продвинутого уровня владения языком. Учебников для работы с такой группой не было, поэтому мы со студентами решили вместе начать сбор материалов для новой книги. Книга должна была стать такой, чтобы она нравилась нам всем и по тематике и по грамматическому наполнению. Так, стихийно, наши студенты стали участниками инновационного проекта по созданию учебника нового типа и участниками эвристического обучения. То есть наша группа невольно оказалась в *эвристической образовательной ситуации* – в ситуации активизирующего незнания, целью которой явилось создание студентами личного *образовательного продукта* (идей, проблем, гипотез, версий, текстов), из которого, в конце концов, было составлено учебное пособие.

Из определенных А.В. Хуторским семи принципов эвристического обучения в нашем инновационном эвристическом проекте были реализованы 5 из них.

Перечислю:

1. *Принцип личностного целеполагания* студента. Образование каждого обучаемого происходит на основе и с учётом его личных учебных целей.
2. *Принцип выбора индивидуальной образовательной траектории*. Студент имеет право на осознанный и согласованный с преподавателем выбор основных компонентов

своего образования: смысла, целей, задач, темпа, форм и методов обучения, личностного содержания образования, системы контроля и оценки результатов.

3. *Принцип продуктивности обучения.* Главным ориентиром обучения является личное образовательное приращение студента, складывающееся из его внутренних продуктов учебной деятельности (умения, способности, способы деятельности и т.п.) и внешних (версия, текст и т.п.).
4. *Принцип ситуативности обучения.* Образовательный процесс строится на организуемых ситуациях, предполагающих самоопределение студента и эвристический поиск решений им этих ситуаций. Преподаватель сопровождает студента в его образовательном движении.
5. *Принцип образовательной рефлексии.* Образовательный процесс включает непрерывное осознание студентом и преподавателем собственной деятельности: анализ и усвоение способов этой деятельности, получаемых результатов, конструирование на данной основе последующих действий и планов обучения [4].

Методика эвристического обучения имеет свои особенности. Традиционно содержание образования передаётся студенту в виде учебного материала с целью его усвоения, то есть информация транслируется преподавателем, а студент является в этом случае только пассивно принимающей стороной. *В эвристическом обучении учебный материал играет роль среды, которая используется*

для другой цели – создания студентом собственного содержания образования в виде его личных продуктов творчества.

Что мы делали со студентами в нашем стихийно возникшем эвристическом проекте обучения?

Мы вместе разрабатывали тематику будущей книги, вместе искали необходимые тексты, выписывали незнакомую лексику. Мы записывали на диктофон диалоги обсуждения текстов. Студенты сами подсказывали, какие грамматические темы им хотелось бы повторить.

Следует уточнить, что работа была проведена в 2 этапа. Результатом первого пилотного проекта, в котором работала группа 2004-2005 года обучения, явилось учебное пособие «Люди мира» [2, 2007]. Затем книга апробировалась в течение 5 лет на факультете. Второй этап работы над пособием углубил его тематически, расширил грамматически. В эвристическом обучении участвовала другая группа 2011-2012 года обучения, которая, апробируя, предлагала свои пожелания и дополнения, внесенные нами в книгу. В связи со значительными изменениями как объема пособия, так и содержания, особенно это касается его грамматической части, по смысловому и формальному признакам оно получило новое название «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах».

Наиболее интересные творческие проекты студентов, не выходящие за рамки нашего проекта, мы вынесли на Международную студенческую конференцию 2005 года, за что студенты получили призовые места и были награждены похвальными грамотами Министерства образования Республики

Казахстан. Работавшая в том же русле вторая группа студентов также участвовала в конкурсе, организованном уже акиматом города Алматы в рамках Международной студенческой конференции 2012 года, и получила призовые места.

Поскольку Казахстан является полиэтническим государством, то носителями русского языка являются представители многих народов. В пособии представлены к изучению тексты, развивающие межкультурную компетенцию иностранных студентов и знакомящие их с традициями разных народов нашей страны, то есть все, что интересовало самих студентов. На факультете учатся студенты из разных стран, поэтому мы постарались собрать материал и о людях из этих стран, об их традициях, обычаях. Предложены к изучению тексты о том, как научиться доброму отношению к чужой культуре, языку, обычаям. Есть тексты и о том, почему у людей возникает негативное отношение к другим народам, и о том, что толерантность приходит только со знанием, пониманием и невысокомерным отношением к другой культуре.

Конечно, книги написаны нами: профессором Ж.А. Нуршаиховой и доцентом У.К. Валеевой, но некоторые диалоги и авторские студенческие тексты сохранены. Поэтому на титульном листе книги написано: *при участии*

1. 2004-2005 учебный год - Тё Ын Джон, Им Чин И, Чо Хе Ран (Южная Корея) и Анхела Хосе Терранова (Аргентина).
2. 2011-2012 учебный год – Рэндолл Скотт Райт (США), Назик Гулер (Турция), Амангуль Алихан (КНР), Давлет Чарыев (Туркменистан).

Такой вид работы с результативным выходом и демонстрирует участие студентов в эвристическом обучении.

Диалоги студентов, разработанные нами, сопровождают всю книгу. Вот только 2 примера предтекстового и послетекстового диалогов, использованных в книгах.

ДИАЛОГ 1 (предтекстовый).

Нина: Вера, ты знаешь, что в русском языке у слова «язык» очень много значений?

Вера: В принципе – да. Сколько точно я не скажу.

Эмма: Надо подумать: средство общения – 1; орган вкуса – 2. Что еще?

Вера: А еще говорят: «Этот автор пишет легким свежим языком». Это, конечно, не о русском языке и не об органе чувств. По-моему, это о стиле.

Анхел: Я вспомнил еще одно значение! В Алматы перекресток на Абая назывался «тещин язык». Это возле ауезовского театра и цирка. Потому что там был очень длинный поворот.

Нина: Я как раз об этом и говорю. На днях прочитала один очень интересный текст. Читаем?

Все: Давай!

(Студенты на занятиях по иностранному языку, как это обычно принято, используют имена народов, язык которых они изучают. В данном случае имена русские).

ДИАЛОГ 2 (послетекстовый).

Анхел: Интересно, я всегда думал, что самый распространенный в мире язык – испанский. Не потому, конечно, что он мой родной, а потому, что в мире много стран, говорящих на этом языке.

Нина: А я, что это английский. Выходит, население Китая в любом случае больше, чем население нескольких стран вместе взятых. Интересно!

Эмма: Надеюсь, что в тексте языки перечислены точно в порядке их распространенности в мире.

Вера: А меня заинтересовала фраза: «Музыка – система знаков». Хотя мне больше нравится «язык музыки». В этом сочетании слов меньше математики и больше чувства.

Эмма: У каждого вида искусства свой язык.

Анхел: Еще говорят: «Богатая языковая палитра». По-моему – это о стиле писателя. Чем ярче язык писателя, тем больше хочется сравнивать слова, которые он использует в своих текстах, с красками художника.

Вера: Да, вот еще что. Мы изучаем русский язык в Казахстане. У нас было много проблем вначале: это и трудности в общении, и культурный шок. Все это связано не только с языком, на котором мы здесь говорим, но и со «сталкиванием» культур. Наверное, нам надо об этом больше знать.

Анхел: В таком случае, предлагаю текст об этом. По-моему, ты это имела в виду.

Вера: Ну-ка, посмотрим.

Во втором издании мы сохранили посвящение студентам, с которыми нам приходилось работать на подготовительном факультете для иностранцев. Идея посвящения принадлежит студенту из Аргентины Анхелу Хосе Терранова. Текст мы придумывали вместе:

Всем нашим студентам из Алжира, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Буркина-Фасо, Великобритании, Венесуэлы, Вьетнама, Германии, Ирака, Ирана, Испании, Йемена, Камбоджи, Китая, Колумбии, Конго, Кот-д'Ивуара, Лаоса, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Палестины, Перу, Польши, Сирии, Сомали, США, Таиланда, Туниса, Турции, Филиппин, Франции, Эфиопии, Южной Кореи, Японии, которые дарили нам радость общения с ними в течение прошедших 20 лет.

Эпиграфом служат слова, которые, как мне кажется, подтверждают две основные идеи, лежащие в основе межкультурной коммуникации: необходимость диалога и необходимость толерантности в жизни человека: 1. *«Жизнь по своей природе диалогична. Жить – значит участвовать в диалоге: вопрошать, внимать, отвечать, соглашаться и т.п. В этом диалоге человек участвует весь и всю жизнь: глазами, губами, руками, душой, духом, всем телом, поступками. Он вкладывает всего себя в слово, и это слово входит в диалогическую ткань человеческой жизни...»*

М.М. Бахтин.

2. *«Дело в том, что, даже владея одним и тем же языком, люди не всегда могут правильно понять друг друга, и причиной часто является именно*

расхождение культур».

Е.М.Верецагин, В.Г.Костомаров.

Оба издания – «Люди мира» и «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах» – предназначены для студентов-иностранцев порогового продвинутого уровня – В₂ в соответствии с выделяемыми в Европейской шкале уровнями владения иностранными языками (2001).

Сама идея эвристического обучения предложила разделить материал на 2 блока.

В первый блок «Монологи и диалоги» вошли 4 цикла: 1. *Языки и страны*; 2. *Странные они – эти... (казахи, русские, корейцы, американцы)*; 3. *Дружба начинается с улыбки*; 4. *Люди и взаимопонимание*, – каждый из которых содержит монологи и диалоги с заданиями по всем видам речевой деятельности, способствующими развитию у инофона умения свободного и эффективного общения с носителями русского языка, умения составлять аннотации, писать рефераты различного типа и эссе на заданную тему.

Во второй блок вошли грамматические задания, основанные на сложной лексике, представленной в пособии текстов, тексты для СРС и таблицы самоконтроля.

Издание «Люди мира» проходило апробацию на подготовительном факультете для иностранных граждан Казахского национального университета им. аль-Фараби в течение 5 лет. Затем оно, как уже говорилось выше, в связи с расширением формы и углублением содержания трансформировалось в новое учебное пособие «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах». До

настоящего времени книга «Люди мира» являлась учебным пособием для студентов подготовительного факультета порогового продвинутого уровня обучения русскому языку. С 2012-2013 учебного года ему на смену пришло учебное пособие «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах», которое апробируется уже второй год.

Цель издания книг подобного рода – развитие монологической и диалогической устной и письменной речи с использованием текстов, выводящих на первый план межкультурную коммуникативную компетенцию инофона. Пороговый продвинутый уровень владения языком предполагает более глубокое знакомство не только с грамматикой, но и с культурой носителей русского языка.

Современные педагогические технологии (в частности, обучение в сотрудничестве, проектная методика, структурирование моделей предложения, картирование, компьютерная анимация, использование Интернет-ресурсов) помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов, их уровня знаний и т.п. Описанный в статье эвристический подход в обучении русскому языку как иностранному являет собой один из инновационных методов в преподавании иностранных языков с результативной его реализацией.

Работа Фестиваля педагогических идей, который проводится уже третий год на кафедре языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев факультета довузовского образования КазНУ им. аль-Фараби, требует от преподавателей–методистов постоянной работы над повышением уровня своего профессионального мастерства. Фестиваль держит в постоянном творческом тоне, не дает нам расслабляться и заставляет каждый год предьявлять на суд коллег свои творческие замыслы.

Говоря о применении новых технологий в преподавании языков, мы имеем в виду не только технические средства, но и новые формы, методы, подходы и технологии, используемые в процессе обучения. Знания и квалификация становятся приоритетными ценностями в жизни человека в условиях информационного общества.

В этом году в угоду современным тенденциям и своему творческому настроению, а также технической необходимости подготовки учебных материалов для дисциплины «Язык специальности» я обратилась к модели педагогики сотрудничества.

Переходя к описанию прагматического использования этого метода в преподавании русского языка как иностранного, мы отсылаем вас к следующим адресам:

<http://psyvision.ru/help/pedagogika/43-ped-tech20/492-ped-tech15>, <http://www.osp.ru/os/2011/04/13008788/>, по которым можно подробнее ознакомиться с положениями и принципами педагогики сотрудничества.

Однако вкратце можно сказать следующее:

Педагогика сотрудничества – это направление в российской педагогике 2-й половины 20 в., представляющая собой систему методов и приёмов воспитания и обучения на принципах гуманизма и творческого подхода к развитию личности. Среди авторов: Ш.А. Амонашвили, И.П. Волков, И.П. Иванов, Е.Н. Ильин, В.А. Караковский, С.Н. Лысенкова, Л.А. и Б.П. Никитины, В.Ф. Шаталов, М.П. Щетинин и др. Все авторы имели большой практический опыт работы в школе (свыше 25 лет) и разработали оригинальные концепции обучения и воспитания. Инициаторами объединения педагогов-новаторов стали главный редактор "Учительской газеты" В.Ф. Матвеев и публицист С.Л. Соловейчик.

Ряд положений педагогики сотрудничества опровергает традиционные системы обучения и воспитания, поэтому эта теория вызвала большую полемику. Педагогика сотрудничества дала импульс творческой деятельности многих педагогов, инициировала деятельность авторских школ. Сам процесс обучения, думается, необходимо базировать на теории педагогики сотрудничества, где акцент делается на вовлечение обучаемого в процесс учения, на совместный труд преподавателя и студента в коллективном и самостоятельном процессе добывания языковых знаний.

Суть метода в том, что он основывается не на классическом принципе «делай как я сказал», а на «делай как я».

Для начала ставится большая и нужная цель, а затем всячески поддерживается вера в ее выполнимость. Главное – настоящие дела,

приближающие к выполнению заветной цели.

Традиционная образовательная система в преподавании языков ориентирована на формирование у студентов фиксированного набора знаний, которые закладываются, как правило, стандартными формами обучения.

Это не способствует формированию у студентов навыков креативной деятельности, в этом случае полностью отсутствует индивидуальный подход к обучению, когда развиваются собственные творческие качества учащегося с учетом его индивидуальных особенностей.

Несколько лет назад, работая над учебными пособиями «Люди мира» и «Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах» в соавторстве с доцентом У.К. Валеевой в рамках идеи эвристического обучения, мы предложили студентам выстроить траекторию своего образования в изучаемом предмете, программируя не только языковые знания, но и личностные цели занятий, программу своего обучения, способы освоения изучаемых тем, формы представления и оценки образовательных результатов. Личностный опыт студента стал в этот момент компонентом его образования, а содержание образования создавалось в процессе деятельности студента.

В этом году в связи с тем, что на факультете обучаются будущие магистранты, а по дисциплине «Язык специальности» нет соответствующих учебных пособий, мы оказались перед необходимостью их создания.

Имея опыт работы в эвристическом обучении, понимаем, что не все известные принципы из

эвристики могут быть нами использованы в настоящий момент. В прошлом мы работали со студентами продвинутого уровня обучения. Поэтому мы могли беседовать со студентами на равных, вместе выбирать необходимый грамматический или текстовый материал, подбирать контролирующие материалы.

Сейчас задача осложнена тем, что будущие магистранты все знают о своей профессии на родном языке, но мы предлагаем им беседовать об их профессии на изучаемом языке, понимая, что студенты находятся на начальной стадии обучения. При создании учебного пособия «Язык специальности: искусство» я решила попробовать поработать в другом формате.

Эффективность обучающей системы существенно повышается при использовании педагогики сотрудничества, ориентированной на вовлечение обучаемого в образовательный процесс, а также при совместной работе преподавателя и студента. Педагогика сотрудничества основной упор делает на воспитании партнерских отношений и предполагает соблюдение ряда принципов:

1. *учение без принуждения* – сделать студента соавтором урока, вселить в него уверенность, снять чувство страха, естественного для каждого, впервые изучающего новый язык, увидеть в нем полноправного сотрудника. Нужно поставить перед студентами сложную цель, указывать на ее исключительную трудность и внушать уверенность в том, что цель будет достигнута, тема хорошо усвоена. В нашем случае – это предложение к совместному составлению учебного пособия по

«Языку специальности: искусство». Предложение мотивировало афганских студентов к изучению сложной терминологии, они предлагают к изучению темы об искусстве, приносят тексты на родном языке. Тесты переводятся и адаптируются, готовятся к изучению и анализу: лексическому, грамматическому, синтаксическому, но без принуждения, а по их собственному желанию. Однако не надо думать, что процесс бесконтрольный. Логика занятия, его структура, цель и принципиальные задачи разрешает преподаватель, умело направляя энтузиазм студентов в нужную для процесса усвоения языка сторону.

2. *идея опоры* – включать в предметно-словесную информацию опорные сигналы, являющиеся средствами развития памяти, логики и пространственного мышления. Это не схема, а набор ключевых слов, знаков и других опорных сигналов, особым образом расположенных и показывающих логику изучаемого материала в виде компактной образной (иногда разноцветной) опорной схемы, которая сильно облегчает запоминание и понимание материала и полностью исключает возможность зубрежки. Для меня это использование на занятиях анимированной модели русского предложения, составление предложений по моделям, составление виртуальных конструкций по реальным предложениям, но с использованием новой терминологии языка специальности;

3. *отсутствие негативных оценок* – только на контролирующих занятиях возможно разделение студентов на успевающих / неуспевающих. Особенно это относится к афганской аудитории. Это студенты,

получившие высшее образование на родине, работавшие в университете преподавателями. Нет необходимости демонстрировать поурочно их незнание. Отсутствие негативных оценок делает атмосферу на занятиях более легкой и вызывает желание заниматься.

4. *идея свободного выбора* – дает возможность развивать отдельные качества языковой личности студента, студент может самостоятельно создать задачу, которую ему интересно решать. Шаталов дает ученикам сто задач, чтобы они сами выбирали для решения любые из них и в любом количестве. Свобода выбора – самый простой путь к развитию творческой мысли. В нашем случае свобода заключается в выборе тем и текстов, подготовленных вместе со студентами к изучению.

5. *идея опережения* – студент знакомится с темами уроков, опережающих его текущую подготовку. Происходит это за счет того, что студент предлагает тему к изучению, например, «Изобразительное искусство Афганистана». Дается задание найти небольшие тексты по заданной теме. Затем мы вместе отбираем нужные к изучению, а затем преподаватель адаптирует текст и готовит его к занятию.

6. *идея крупных блоков* – учебный процесс состоит не из отдельных уроков или тренингов, а из блоков «погружения» в разные темы, работа с гипертекстами. Материал сводится в крупные блоки, можно увеличить объем изучаемого материала, легче установить логические связи, выделить ведущую мысль, тенденцию.

7. *идея самоанализа* – научить студента индивидуальному или коллективному самоанализу при изучении языка;

8. *идея личностного подхода* – использовать такие приемы, при которых каждый студент чувствует себя личностью, ощущает внимание преподавателя лично к нему;

9. *идея диалогических размышлений* – диалог преподавателя со студентами, доброжелательное и внимательное отношение к высказываниям студентов, поощрение идей, мыслей студентов, даже неудачных и неверных, поощрение активности студентов, сотрудничество преподавателя со студентами в поиске решения учебных проблем, задач, способствует развитию их творческих возможностей и мотивирует к изучению языка.

10. *интеллектуальный фон* – совместная деятельность в учебном процессе и за его рамками – посещение музеев, проведение досуга и т.д.

Цель каждого преподавателя в конечном результате всегда разнообразна в конкретных педагогических действиях и задачах. Это требует от преподавателя творческих решений, неординарных мыслей, новых идей, нестандартного подхода.

Апология метода педагогики сотрудничества предлагает следующую концепцию:

- идея совместной развивающей деятельности обучающего и обучаемого, скрепленная взаимопониманием и совместным анализом хода и результатов этой деятельности.

- система отношений сотрудничества многоаспектна; но важнейшее место в нем занимают отношения «учитель – ученик». Традиционное

обучение основано на положении учителя в качестве субъекта, а ученика – объекта педагогического процесса. В концепции сотрудничества это положение заменяется представлением об ученике как о субъекте своей учебной деятельности.

- два субъекта одного процесса должны действовать вместе, быть сотоварищами, партнерами, составлять союз более опытного с менее опытным; ни один из них не должен стоять над другим.

Разобравшись в основных принципах и концепции педагогики сотрудничества, взяв их за основу, мы приступили к созданию учебного пособия «Язык специальности: искусство», предназначенного студентам-иностранцам, готовящимся обучаться или обучающимся в Академии искусств Казахстана.

Создание книг подобного рода – развитие монологической и диалогической устной и письменной речи с использованием текстов, выводящих на первый план профессиональную терминологию студента-иностранца предполагает более глубокое знакомство не только с грамматикой, но и с научным стилем русской речи.

Современные педагогические технологии обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов, их уровня знаний и т.п. Описанный нами метод педагогического сотрудничества в обучении русскому языку как иностранному являет собой один из инновационных методов в преподавании иностранных языков с его результативной реализацией.

В качестве примера предлагаем один из моментов учебного пособия, чтобы иметь

представление об уровне диалогирования на уроках по языку специальности.

УРОК 3 БЕСЕДЫ ОБ ИСКУССТВЕ

*Выяснение точки зрения собеседника
Изложение собственной точки зрения*

Задание 1. Прочитайте слова и выражения. Объясните их значения. На какой вопрос отвечают слова? Как они изменяются? Запишите новые слова в словарь.

Выяснить, изложить, точка зрения, моё мнение, моя позиция, твоя точка зрения, собеседник, смотреть на проблему, считать, полагать, относиться к проблеме, относиться к этому, обсуждать, утверждать.

*Выяснение точки зрения собеседника
Изложение собственной точки зрения*

В разговоре люди хотят выяснить точку зрения собеседника или изложить свою позицию. Для этого существуют специальные формулы выражения мнения, точки зрения.

Задание 2. Разберите таблицу. О чем эта таблица? Какие выражения вам больше всего нравятся? Выберите то, что нравится вам и запомните эти формулы выражения мнения, точки зрения.

Таблица 1

<i>Выяснение точки зрения собеседника</i>	<i>Изложение своей точки зрения</i>
Как вы смотрите на проблему (вопрос)?	Я смотрю на проблему (вопрос) так...
Как вы считаете?	Я считаю,...
А как вы полагаете?	Я полагаю,...
Какова ваша точка зрения?	С моей точки зрения,...
Что вы об этом думаете?	Думается,... Я думаю,...
А твое (ваше) мнение?	Мое мнение такое...
Как ты считаешь?	Я считаю,... По-моему,...
Как по-твоему (по-вашему)?	По-моему мнению,... На мой взгляд,...
А ты что скажешь?	Мне кажется,...

Задание 3. Прочитайте диалог.

- Скажите, жизнь *прекраснее* искусства или искусство *прекраснее* жизни?
- Я слышал, в философии давно есть этот спор. В России Н. Чернышевский говорил: прекрасное в жизни всегда *выше* прекрасного в искусстве.
- *В таком случае* (in that case) искусство – это только копия жизни. Мне это не нравится. Я хочу видеть в искусстве красоту! А серая жизнь – она и так серая.
- Есть *альтернативная концепция*. Например, Г. Гегель и А. Герцен говорили: прекрасное в искусстве *выше* прекрасного в жизни. Художник видит точнее, чувствует сильнее и ярче. Он может некрасивое показать красивым.
- Мне нравится эта концепция. Я хочу смотреть фильм, картину, читать книгу, слушать музыку и получать удовольствие от этого.
- Это вечный спор.

- Правда жизни и правда искусства часто не совпадают друг с другом. Задача художника состоит в том, чтобы передать через искусство правду жизни. Художник должен честно показать правду жизни.
- Друзья, кто прав?

Задание 4. На материале диалога побеседуйте по его содержанию. Разделитесь в группы. Пospорьте на заданную тему. Используйте в диалогах формулы из т а б л и ц ы 1.

1. По мнению Н. Чернышевского, прекрасное в жизни всегда *выше* прекрасного в искусстве. Объясните, как вы это понимаете. Выскажите свою точку зрения.
2. Выразите свое отношение к следующему высказыванию: «Искусство – это только копия жизни».
3. Г. Гегель и А. Герцен утверждают, что прекрасное в искусстве *выше* прекрасного в жизни. А что вы думаете об этом?
4. Автор утверждает, что «задача художника состоит в том, чтобы передать через искусство правду жизни». Что вы об этом думаете?
5. Вы согласны с тем, что «Правда жизни и правда искусства часто не совпадают друг с другом» и что «Художник должен честно показать правду жизни»?
6. Узнайте мнение студентов об этом. Обсудите эту проблему в группе.

Параллельно с работой над учебным пособием «Язык специальности: искусство» я работаю над пособием «Язык специальности: образование и наука». Цели и задачи этого пособия аналогичны предыдущему, меняется только лексика и, соответственно тексты. Предлагаю для ознакомления фрагмент этого пособия.

УРОК 5

УЧЁНЫЕ И НАУЧНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ

Отглагольные существительные: образование и использование

Задание 1. Ответьте на вопрос: Как вы думаете, что такое *отглагольное существительное*? Объясните, почему вы так думаете. Есть ли в вашем языке такое понятие? По вашему мнению, зачем использовать *отглагольное существительное*, если есть глагол?

Отглаго́льное существи́тельное (ОС) – [имя существительное](#), образованное от [глагола](#). ОС используется в научной речи и в СМИ.

Примеры: *интерес* (от *интересовать*), *встреча* (от *встречать*).

От одного глагола можно образовать 2 вида ОС: имя действия и имя лица.

Примеры: *летать* – *полёт*, *лётчик*.

В восточных языках отглагольное существительное называется «масдар» ([араб.](#) مصدر). *Масдар* элементарнее глагола, который имеет *время* и *лицо*. Например: شُكْرٌ عَفْرَانٌ *благодарность* – Шукрун, *прощение* – Гуффраанун (у этих слов нет ни времени, ни лица)

Задание 2. Изучите таблицу и скажите, как можно образовать русское отглагольное существительное, какими способами?

рассказывать / рассказать вопрошать / спросить отвечать / ответить	-	рассказ вопрос ответ
помогать / помочь любить	- ь	помощь любовь
передавать / передача работать	- а	передача работа
дружить учиться	- ба	дружба учёба
описывать / описать использовать	- ание	описание использование
объединять / объединить общаться	- ение	объединение общение
покупать / купить оценивать / оценить	- ка	покупка оценка
воспринимать / воспринять развивать / развитие	- тие	восприятие развитие
приветствовать соответствовать	- ие	приветствие соответствие
трансформировать ориентировать	- ация	трансформация ориентация

**Задание 4. Образуйте отглагольные существительные.
Составьте 8 предложений и запишите их.**

- 1) –
интересовать _____
обменивать / обменять _____
переводить _____
- 2) - **ь**
связывать / связать _____
гостить _____
- 3) - **а**
встречать / встретить _____
беседовать _____
защитить _____
- 4) - **ание**
внимать _____
сталкивать _____
воспитать _____
- 5) - **ение**
значить _____
распространить _____
выражать / выразить _____
- 5) - **ка**
разработать _____
находить _____
пытаться / попытаться _____
- 6) - **тие**
открыть _____
понять _____
взять _____
- 7) - **ие**
согласиться _____
путешествовать _____

8) - ация

информировать _____

мигрировать _____

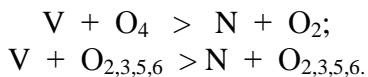
Задание 5. Обратите внимание, какой падеж используется после глагола, какой после существительного. Составьте предложения с этими словосочетаниями. Выучите фразы наизусть.

Глагол + O ₄	Существительное + O ₂
вести диалог	ведение диалога
выражать чувство	выражение чувства
изучать культуру	изучение культуры
воспитать	воспитание толерантности
толерантность	сочетание слов
сочетать слова	

Задание 6. Обратите внимание, что падеж существительного после глагола и после ОС – совпадают. Составьте предложения с этими словосочетаниями. Выучите фразы наизусть.

Глагол + O ₂ , O ₃ , O ₅ , O ₆	Существительное + O ₂ , O ₃ , O ₅ , O ₆
достигнуть успеха	достижение успеха
приобщаться к культуре	приобщение к культуре
увлекаться чтением	увлечение чтением
разговаривать о языках и странах	разговор о языках и странах

Задание 7. Замените глагольные словосочетания именными словосочетаниями. Внимательно следите за падежами:



А. Модель: выполнить (*что?*) задание – выполнение (*чего?*) задания

создать научное направление

передать информацию

сохранить традицию

объединить людей

Б. Модель: общаться (*как?*) – общение (*как?*) по телефону

раздражаться от усталости

соответствовать желанию

путешествовать по Казахстану

общаться с другими людьми

беседовать о толерантности

предупреждать об ошибке

Задание 8. Составьте предложения с глаголами, которые обозначают разные фазы действия:

НАЧАЛО	появляться / появиться возникать / возникнуть зарождаться / зародиться
ПРОДОЛЖЕНИЕ	быть существовать продолжаться
КОНЕЦ	исчезать / исчезнуть умирать / умереть

Задание 9. Образуйте отглагольные существительные, которые называют фазу действия.

появляться/появиться _____

возникать/возникнуть _____

зарождаться/зародиться _____

быть _____

существовать _____

продолжаться/продолжиться _____

исчезать/исчезнуть _____

Задание 10. Трансформируйте именные словосочетания в глагольные.

Модель:

продолжение (чего?) разговора – продолжить (что?) разговор

обмен (чем?) словами – обмениваться (чем?) словами

чтение текста _____

выражение мысли _____

изучение иностранных языков _____

возвращение домой _____

возникновение системы воспитания

появление надежды _____

распространение знаний _____

учёба в университете _____

воспитание толерантности _____

Задание 11. Покажите, какие слова являются ОС, и от каких глаголов они образованы. Запомните, с какими глаголами употребляются ОС. Составьте с ОС предложения.

происходить / произойти + развитие, изменение, встреча, обмен

делать / сделать + выбор, открытие, предупреждение

одерживать / одержать + победу

терпеть / потерпеть + поражение

принимать / принять + решение, предложение, участие

давать / дать + обещание, оценку, согласие, приказ, совет, начало, название, имя

вести + борьбу, разговор, беседу, собрание

проводить / провести + соревнования, митинг

Задание 12. Замените ОС на глаголы и письменно составьте предложения. Следите за грамматикой.

Модель: Декан осуществляет руководство нашим факультетом > Декан руководит нашим факультетом.

1. Человек должен вести борьбу за своё будущее.
2. В моей жизни произошли большие изменения.
3. Он отправился в путешествие по миру.
4. В который раз ты даешь обещание не опаздывать на занятия?
5. Студенты дали оценку фильму.
6. Мне прислали приглашение на свадьбу.
7. От того, какой выбор ты сделаешь сегодня, зависит твоё будущее.
8. В прошлую субботу мы провели соревнования по шахматам.
9. Он принял решение поехать за границу.
10. В деканате я получил разрешение досрочно сдать экзамены.
11. Наши студенты приняли участие в научной конференции.

Задание 13. Прочитайте отрывок из статьи. Это ответ академика Ю.А. Овчинникова на вопросы журналистов. Есть ли в статье ОС. От каких глаголов они образованы? Какой после ОС падеж? Объясните значение новых слов.

— Какое у человека **моральное** право **экспериментировать** над жизнью (над жизнью обезьяны, дельфина, собаки или подопытного кролика)? Думаю, ученые не должны решать сложные проблемы только с помощью идеи, которая **связана с защитой** здоровья и жизни человека. Например, мы не можем найти **лекарство против болезней**, о которых люди еще мало знают. Я говорю о таких опасных болезнях, как рак, тяжелые нервно-психические **расстройства**, болезнь мозга, СПИД. Мы должны экспериментально работать над решением этих трудных вопросов.

Но чтобы не повредить человеку, мы **губим подопытных** животных. Это **драматично**, но они **погибают** для пользы людей. Еще такой великий гуманист, как академик И. П. Павлов, понимал **необходимость** этой **жертвы**, когда **поставил памятник** экспериментальному животному — собаке.

Задание 14. Ответьте на вопросы.

1. Что такое «моральное право»?
2. Что такое «экспериментировать над жизнью»?
3. Можно ли с только помощью идеи решать вопросы здоровья и жизни человека?
4. О каких болезнях люди еще мало знают?
5. Что нужно делать ученому, чтобы найти лекарства от болезней?
6. Почему ученые губят животных?
7. Почему И.П. Павлов поставил памятник собаке?

Задание 15. Составьте модели предложений, чтобы пересказать по ним текст.

Задание 16. Напишите аннотацию к тексту из задания 13.

Аннотация – краткое содержание статьи, книги, фильма, спектакля. Главное в аннотации – ответы на вопросы: **ЧТО? О ЧЕМ? ДЛЯ ЧЕГО ИЛИ ДЛЯ КОГО?**

ЧТО? _____

О ЧЕМ? _____

ДЛЯ ЧЕГО? _____

ДЛЯ КОГО? _____

Учебно-методическое сопровождение дисциплины

Основная литература

1. Аникина М.Н., Кутунова Н.В., Ольхова Л.Н. Синтаксис сложноподчиненного предложения., - М.: Русский язык, 2000. -176 с.
2. Нуршаихова, Ж. Люди мира: продвинутый уровень для иностранцев: учеб. пособие для вузов / Ж.Нуршаихова, У. Валеева. – Алматы: Қазақ университеті, 2007. – 155 с.
3. Нуршаихова, Ж. Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах: продвинутый уровень для иностранцев: учеб. пособие для вузов / Ж. Нуршаихова, У. Валеева. – Алматы: Қазақ университеті, 2012. – 266 с.
4. По-русски - без ошибок! (пособие по грамматике русского языка для иностранных учащихся)/ Под ред. Битехтиной Е.А. и др. - М.: Издание филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, 1995. - 309 с.
5. Пособие по научному стилю речи. Для вузов технического профиля/ Под ред. И.Г.Проскураковой. - 2-е изд., доп. и перераб. - М.: Флинта: Наука, 2004. - 320 с.
6. Пособие по развитию навыков монологической речи. – Москва: Наука, 1977. – 221 с.
7. Русский язык и культура речи. Семнадцать практических занятий / Е.В. Ганапольская, Т.Ю.Волошинова, Н.В.Анисина, Ю.А.Ермолаева, Я.В.Лукина, Т.А.Потапенко, Л.В.Степанова. Под ред. .В.Ганапольской, А.В.Хохлова. – СПб.: Питер, 2005. – 336с.
8. Русский язык. Методическое пособие по научному стилю речи русского языка. – Томск, 1997. – 23 с.

Дополнительная литература

1. <http://psyvision.ru/help/pedagogika/43-ped-tech20/492-ped-tech15>
2. <http://www.osp.ru/os/2011/04/13008788/>
3. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология - СПб: Златоуст, 2000. - 424 с.
4. Грекова О.К., Кузьмина Е.А. Русский язык как иностранный. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: Учебное пособие - М.: Флинта: Наука, 2003. - 296 с.
5. Добрым молодцам урок (учебно-методический комплекс по РКИ для технических вузов в 4 частях). – Курск, 2003.
6. Елена Черноусова, Кирилл Лебедев [«Открытые системы»](#), № 04, 2011.
7. Лысенкова С. Н., Шаталов В. Ф., Волков И. П., Каракровский В. А. и др. Педагогика сотрудничества // Учительская газета. – 1986. – 18 октября.
8. Нуршаихова, Ж. Обучение РКИ: эвристический подход / Ж.А. Нуршаихова // Journal of science of Hnue: Hanoi National University of education: спец. номер науч. ж., посвященный сотрудничеству Ханойского национального университета с КазНПУ им. Абая. – Вьетнам: Ханойский национальный университет, 2012. – №57. – С.125-131.
9. Нуршаихова, Ж. Организация эвристической активности студентов в целях создания учебных пособий / Ж. Нуршаихова // Компетентностная модель выпускника в системе современного непрерывного профессионального образования: сб. тр. XLIII науч.-метод. конференции, 17-18 января 2013. – Алматы: Қазақ университеті. – 2012. – С. 235-239.

10. Нуршаихова, Ж. Основные принципы педагогики сотрудничества в иностранной аудитории / Ж. Нуршаихова // Дайджест педагогических новаций. Альманах научно-методических материалов. – Алматы: №2, май 2014. – С.97-107.
11. Нуршаихова, Ж.А. Структурный синтаксис: взгляд из прагматики: монография / Ж.А. Нуршаихова. – Munich: Lambert Academic Publishing – 2013. – 276 с. – (ISBN 978-3-659-47853-6).
12. Нуршаихова, Ж.А. Эвристическое обучение в формате РКИ / Ж. Нуршаихова // Авторские технологии в преподавании языков: сб. науч.-метод. тр.; сост. и ред. Ж.А. Нуршаиховой. – Алматы: Бастау, 2010. – С. 27-30.
13. Хуторской А.В. Дидактическая эвристика – теория и технология развития одаренности учащихся [<http://khutorskoy.ru>].
14. Хуторской А.В. Педагогическая инноватика - рычаг образования // Интернет-журнал "Эйдос", 2005. - [<http://www.eidos.ru/journal/2005/0910-19.htm>].

Методическое издание

Нуршаихова Ж.А. Методические рекомендации по дисциплине **ЯЗЫК СПЕЦИАЛЬНОСТИ** для магистрантов-иностранцев начального уровня овладения русским языком.

Методические рекомендации